

ENGLISH

Basic safety instructions



WARNING

Danger of death through electric shock or fire!

➤ Installation should only be carried out by a qualified electrician!

Designated use

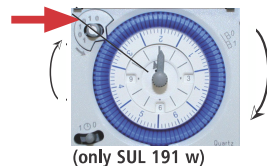
- The time switch can be used for lighting, ventilation, fountains, advertising hoardings etc.
- Only for use in closed, dry rooms
- Installation on DIN top hat rail (in accordance with DIN EN 60715)

Disposal

Dispose of device in environmentally sound manner

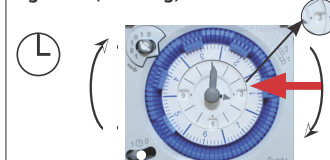
Set day of the week

day (3 = wednesday)

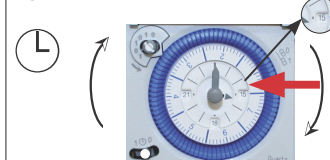


Set time (only SUL 191 w)

e.g. 3:00 (morning)



e.g. 15:00 (afternoon)

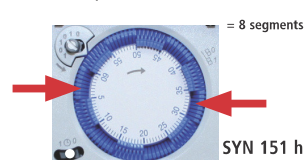


Set switching times

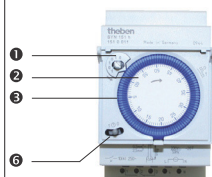
e.g. mon-fr 10:00–20:00 ON



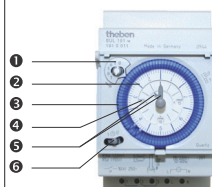
e.g. 5 min ON, 5 min OFF



Description



SYN 151 h

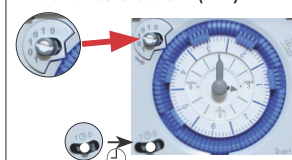


SUL 191 w

- 1 Switching pre-selection/manual setting
- 2 Program timing disc
- 3 Switching segments
SYN 151 h (1 = 37,5 s)
SUL 191 w (1 = 2 h)
only SYN 151 h: use at least two switching segments at each activation
- 4 Morning/afternoon (AM/PM) time display (for SUL 191 w only)
- 5 Hand for setting time (hours and minutes) can be adjusted **anti-clockwise** and clockwise; turn minute hand firmly to left (for SUL 191 w only)
- 6 Three way switch: Permanent ON – AUTO – Permanent OFF

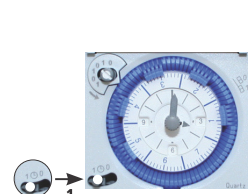
Set manual operation/switching pre-selection

in advance 3:00 ON (= 1)



The time switch operates the set switching times, i.e. it returns to program.

Set 1 – 0 permanent switching



Program is not operated.
1 = Permanent ON
0 = Permanent OFF

Connection, technical data see on the back side

FRANÇAIS

Consignes de sécurité fondamentales



AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!

Utilisation conforme à l'usage prévu

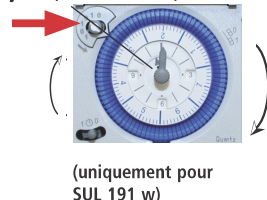
- L'horloge programmable peut être utilisée pour l'éclairage, la ventilation, les fontaines et les enseignes publicitaires
- Utilisation uniquement dans les locaux fermés et secs
- Montage sur un rail DIN (selon DIN EN 60715)

Élimination

Procéder à l'élimination de l'appareil selon les directives de protection de l'environnement

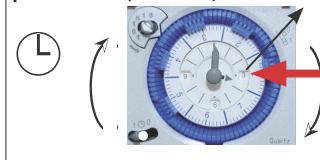
Réglage de jour

jour (3 = mercredi)

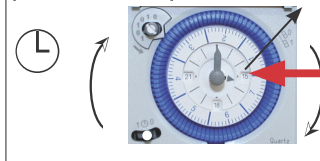


Réglage de l'heure (seule. SUL 191 w)

par ex. 3:00 (du matin)



par ex. 15:00 (d'après-midi)

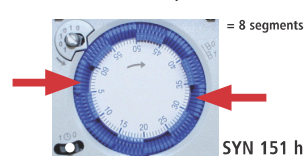


Réglage des horaires de commutation

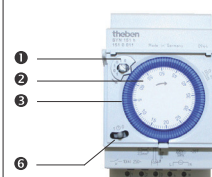
par ex. lu-ven 10:00–20:00 MARCHÉ



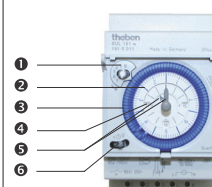
par ex. 5 min MARCHÉ, 5 min ARRÊT



Description



SYN 151 h

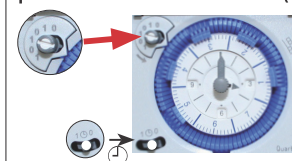


SUL 191 w

- 1 Connexion manuelle/présélection de la connexion
- 2 Disque de réglage pour la programmation
- 3 Segments de commutation
SYN 151 h (1 = 37,5 s)
SUL 191 w (1 = 2 h)
seule. SYN 151 h: utiliser au moins 2 segments de commutation par enclenchement
- 4 Affichage Matin/Après-midi (AM/PM) de l'heure (seulement SUL 191 w)
- 5 Aiguille des heures (heures et minutes) tournant dans les sens horaire et **anti-horaires**; à cet effet, tourner l'aiguille avec force vers la gauche (seule. SUL 191 w)
- 6 Interrupteur à trois positions: MARCHÉ permanente – AUTO – ARRÊT permanent

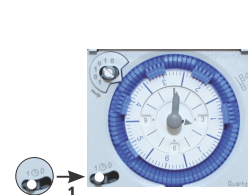
Réglage de la connexion manuel/le/présélection de la commutation

préalablement 3:00 MARCHÉ (= 1)



La minuterie exécute les communications programmées, c'est-à-dire elle retourne dans le programme.

Régler la connexion permanente 1 – 0



Le programme n'est pas exécutée.
1 = MARCHÉ permanente
0 = ARRÊT permanent

Raccordement, caractéristiques techniques voir au verso